

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il faut donner sans délai les moyens nécessaires en vue d'exécuter l'augmentation du montant minimum garanti des pensions de retraite et de survie pour travailleurs salariés;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 17 février 1981 portant exécution des articles 33 et 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de l'arrêté royal du 6 mars 1991 » sont remplacés par les mots « des arrêtés royaux des 5 avril 1994 et 7 avril 1995 »;

2° les mots « au 30 septembre 1991 » sont remplacés par les mots « au 30 avril 1994, 30 juin 1995 et 31 décembre 1995 »;

3° les mots « par l'arrêté royal précité du 6 mars 1991 » sont remplacés par les mots « par les arrêtés royaux précités des 5 avril 1994 et 7 avril 1995 ».

Art. 2. A l'article 5 du même arrêté, les mots « l'arrêté royal du 6 mars 1991 » sont remplacés par les mots « les arrêtés royaux des 5 avril 1994 et 7 avril 1995 ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 1994.

Art. 4. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
M. COLLA

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat zonder verwijf de middelen verleend moeten worden tot uitvoering van de bepalingen tot verhoging van het gewaarborgd minimumbedrag van het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 17 februari 1981 tot uitvoering van de artikelen 33 en 34 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van het koninklijk besluit van 6 maart 1991 » worden vervangen door de woorden « van de koninklijke besluiten van 5 april 1994 en 7 april 1995 »;

2° de woorden « op 30 september 1991 » worden vervangen door de woorden « op 30 april 1994, 30 juni 1995 en 31 december 1995 »;

3° de woorden « bij het voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 1991 » worden vervangen door de woorden « bij voornoemde koninklijke besluiten van 5 april 1994 en 7 april 1995 ».

Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden « van het koninklijk besluit van 6 maart 1991 » vervangen door de woorden « van de koninklijke besluiten van 5 april 1994 en 7 april 1995 ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1994.

Art. 4. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
M. COLLA

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 2005

22 FEBRUARI 1995. — Decreet betreffende de wetenschappelijke of maatschappelijke dienstverlening door de universiteiten of de hogescholen en betreffende de relaties van de universiteiten en de hogescholen met andere rechtspersonen (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld bij artikel 127 van de Grondwet.

HOOFSTUK I. — *Wetenschappelijke of maatschappelijke dienstverlening door de universiteiten of de hogescholen*

Art. 2. Onder de wetenschappelijke of de maatschappelijke dienstverlening wordt voor de toepassing van dit decreet verstaan alle prestaties ten behoeve van derden, tegen vergoeding geleverd door diensten van een universiteit of een hogeschool of hieraan verbonden personen in uitoefening van hun opdracht aan de universiteit of hogeschool en die voortvloeien uit aan de universiteit of hogeschool aanwezige kennis, resultaten van wetenschappelijk of projectmatig wetenschappelijk onderzoek of technologie.

Art. 3. Er mogen geen overeenkomsten van wetenschappelijke of maatschappelijke dienstverlening afgesloten worden zonder voorafgaande toestemming van het universiteits- of hogeschoolbestuur.

Art. 4. De kosten die rechtstreeks voortvloeien uit de uitvoering van de overeenkomsten van wetenschappelijke of maatschappelijke dienstverlening ingevolge het gebruik van lokalen, infrastructuur, diensten of personeel van de universiteit of de hogeschool en die door deze instelling eenduidig bepaald of gemeten kunnen worden, komen volledig voor rekening van de opdrachtgever.

Indien de universiteit of hogeschool personeel aanwerft voor de uitvoering van de overeenkomst, vallen de betrokken personeelsleden onder de toepassing van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 5. Ingeval de overeenkomst onderzoek betreft, dient zij voor de betrokken onderzoekers of instelling de voorwaarden te bepalen van het recht op publicatie, van het gebruik van resultaten in colleges of wetenschappelijke bijeenkomsten en van de valorisatie van het onderzoek.

(1) *Zitting 1994-1995 :*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 615 - Nr. 1. + Errata.

— Amendement : 615 - Nr. 2.

— Verslag : 615 — Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 7 en 8 februari 1995.

Hierbij kan bepaald worden dat publikatie, gebruik of mededeling gedurende een redelijke termijn worden uitgesteld, om een partij de mogelijkheid te geven de resultaten van de wetenschappelijke of maatschappelijke dienstverlening te valoriseren.

Art. 6. Indien de prestaties kunnen leiden tot valorisatie van onderzoeksresultaten met inbegrip van het nemen van octrooien, licenties of het vestigen van andere intellectuele rechten, moet een billijke verdeling van de inkomsten hiervan tussen de universiteit of hogeschool en de opdrachtgever in de overeenkomst bedongen worden, zonder evenwel afbreuk te doen aan het geldend auteursrecht. Bij de verdeling van deze inkomsten, moet(en) de partij(en) die de kosten hiervan heeft (hebben) gedragen hiervoor volledig vergoed worden voordat een verdere verdeling plaatsvindt.

Art. 7. De overeenkomsten die onderzoek betreffen mogen geen verbintenis inhouden die het resultaat van het wetenschappelijk of projectmatig wetenschappelijk onderzoek betreft.

Art. 8. De universiteiten of hogescholen stellen een intern reglement op dat het afsluiten, het beheer en de uitvoering van de dienstverleningscontracten regelt, en dat bepaalt op welke wijze de inkomsten van de overeenkomsten, na aftrek van alle kosten, binnen de universiteit of hogeschool bestemd worden.

De overeenkomsten dienen, behoudens ingeval van een overeenkomst met een overheid waarbij een voorafname door een regelgeving, een besluit of de overeenkomst zelf is uitgesloten, in een voorafname van ten minste 10 % te voorzien op de middelen die door de contractanten ter uitvoering van de overeenkomst besteed zullen worden, exclusief de voorafname zelf. Het bedrag overeenkomend met deze voorafname moet expliciet in de overeenkomsten vermeld worden onder een rubriek « centrale beheerskosten en algemene exploitatiekosten ». Het wordt door de universiteit of hogeschool voorafgenomen als minimum vergoeding voor de ter beschikkingstelling van haar algemene infrastructuur en diensten en voor kosten die voortvloeien uit de uitvoering van de overeenkomsten maar niet eenduidig door de universiteiten of hogescholen bepaald of gemeten kunnen worden.

Het intern reglement kan tevens voorzien in de mogelijkheid tot uitkering van een persoonlijke vergoeding aan de personeelsleden van de universiteit of hogeschool die het dienstverleningscontract hebben uitgevoerd. Het totaal bedrag van deze vergoedingen bedraagt hoogstens de helft van de in het eerste lid bedoelde inkomsten. Deze vergoedingen kunnen uitbetaald worden voor wetenschappelijke dienstverleningen uitgevoerd vanaf 1 oktober 1993.

HOOFSTUK II. — *Deelname in spin-offbedrijven*

Art. 9. Onder spin-off bedrijven, moeten, voor de toepassing van dit decreet, worden verstaan ondernemingen met rechtspersoonlijkheid overeenkomstig de wetten op de handelsvennootschappen, waarvan de bedrijfsactiviteit gericht is op de maatschappelijke of industriële valorisatie van wetenschappelijke kennis, resultaten van wetenschappelijk of projectmatig wetenschappelijk onderzoek, technologie of administratieve of logistieke innovaties ontwikkeld aan de universiteit of hogeschool.

Art. 10. Onder deelnemen moet, voor de toepassing van dit decreet, worden verstaan, de rechtstreekse inbreng van de universiteit of hogeschool in die spin-off bedrijven als vennoot, van immateriële activa of van immateriële activa en financiële middelen.

Art. 11. Een universiteit of hogeschool kan in een spin-off bedrijf alleen maar deelnemen indien :

- a) de deelname een toegevoegde waarde voor de universiteit of hogeschool meebrengt;
- b) de belangen van de universiteit of hogeschool niet worden geschaad en de financiële toestand van de universiteit of hogeschool niet in het gedrang komt.

Art. 12. Financiële inbreng door de universiteit of hogeschool is slechts mogelijk wanneer de wetenschappelijke kennis, resultaten van wetenschappelijk onderzoek, technologie of administratieve of logistieke innovaties die aan de universiteit of hogeschool ontwikkeld werden en die de basis vormen voor de oprichting van een spin-off bedrijf, eveneens als inbreng van immateriële activa vanwege de deelnemende universiteit of hogeschool worden gevaloriseerd.

In ruil voor deze immateriële inbreng en naargelang de vorm ervan, kan de universiteit of hogeschool hetzij aandelen of winstbewijzen verkrijgen, met of zonder stemrecht. Desgevallend kunnen aan de universiteit of hogeschool obligaties worden toegekend. Op vraag van de Commissaris van de Vlaamse regering wordt de waardering van de immateriële inbreng verricht door een bedrijfsrevisor of een ander onafhankelijk expert. Het gebruik van infrastructuur, personeel of lokalen van de universiteit of hogeschool kan nooit als inbreng in een spin-off bedrijf beschouwd worden, maar dient steeds het voorwerp van een overeenkomst tussen het bedrijf en de universiteit of hogeschool te zijn. De vergoeding die het bedrijf hiervoor betaalt moet minstens kostendekkend zijn voor de universiteit of hogeschool.

Art. 13. De financiële inbreng mag niet ten laste komen van middelen, die door de overheid rechtstreeks of onrechtstreeks aan de universiteit of hogeschool worden verstrekt.

Art. 14. Indien de universiteit of hogeschool in ruil voor haar inbreng aandelen in het spin-off bedrijf ontvangt mogen deze op geen enkel ogenblik een meerderheid van de maatschappelijke aandelen uitmaken en mag de universiteit of hogeschool in ruil voor haar inbreng nimmer een meerderheid van de stemrechten verwerven.

Voor het bepalen van de positie van meerderheidsaandeelhouder moeten ook de door de universiteit of hogeschool verleende achtergestelde en converteerbare leningen in aanmerking worden genomen.

Art. 15. De universiteit of hogeschool kan zich nooit tot meer verbinden dan haar inbreng en neemt inzonderheid ter zake van oprichtersaansprakelijkheid, daartoe alle nodige maatregelen.

Art. 16. Het universiteits- of hogeschoolbestuur kan één of meer van haar bestuurders of personeelsleden aanwijzen om namens de universiteit of hogeschool zitting te hebben in de raad van bestuur van het spin-off bedrijf, op voorwaarde dat voor de betrokken persoon of personen een verzekeringspolis tot dekking van hun bestuurdersaansprakelijkheid wordt gesloten. De kosten van deze polis zijn voor rekening van de universiteit of de hogeschool.

Art. 17. De maatschappelijke zetel van het spin-off bedrijf mag niet gevestigd zijn in de lokalen die aan de universiteit of hogeschool toebehoren, indien deze lokalen door de instelling ook gebruikt worden voor onderwijs, onderzoek, sociaal-culturele voorzieningen of administratie.

Art. 18. Iedere deelname in een spin-off bedrijf dient te worden goedgekeurd door het universiteits- of hogeschoolbestuur. Bij deze goedkeuring dient het universiteits- of hogeschoolbestuur zich uitdrukkelijk akkoord te verklaren met :

- de oprichtingsakte van de vennootschap;
- het business-plan waaruit blijkt hoe de ingebrachte wetenschappelijke kennis, resultaten van wetenschappelijk of projectmatig wetenschappelijk onderzoek, technologie of administratieve of logistieke innovaties gevaloriseerd zullen worden;

- de waarde van immateriële inbreng;
- in voorkomend geval de grootte van de financiële inbreng;
- in voorkomend geval het ontwerp van overeenkomst tussen het spin-off bedrijf en de universiteit of hogeschool voor het gebruik van lokalen, infrastructuur, diensten of personeel.

Het universiteits- of hogeschoolbestuur beslist over de bestemming van de opbrengsten van de participatie.

Het universiteits- of hogeschoolbestuur kan in een reglement bijkomende voorwaarden vastleggen voor het nemen van participaties in een spin-off bedrijf.

Art. 19. § 1. Jaarlijks dienen de balans en de winst- en verliesrekening van het spin-off bedrijf ter kennisgeving aan het universiteits- of hogeschoolbestuur te worden voorgelegd.

§ 2. Om de vijf jaar dient het universiteits- of hogeschoolbestuur een evaluatie te maken over de participatie in het spin-off bedrijf. Hierbij dient nagegaan te worden of de bedrijfsactiviteit nog voldoet aan de bepaling vermeld in artikel 9 van dit decreet. Indien hieraan niet meer voldaan wordt dient de universiteit of hogeschool haar participatie in dit bedrijf terug te trekken.

HOOFSTUK III. — *Deelname in en relaties met V.Z.W.'s of andere rechtspersonen*

Art. 20. § 1. Onverminderd de bepalingen in hoofdstuk II van dit decreet kan een universiteit of hogeschool slechts deelnemen - hetzij als rechtspersoon zelf, hetzij via uitdrukkelijk door haar aangewezen personen of organen - in de oprichting of de werking van een V.Z.W., van een internationale vereniging met wetenschappelijk doel of van een instelling van openbaar nut op grond van een formele beslissing van het universiteits- of hogeschoolbestuur en indien hiervoor een juridische of rationele verantwoording bestaat.

§ 2. De universiteiten of hogescholen kunnen ook deelnemen in vennootschappen die als maatschappelijk doel de uitbouw, de uitbating en het beheer van incubatie- en innovatiecentra of van researchparken hebben. De artikelen 11, 13 tot 18 en artikel 19, § 1, zijn eveneens van toepassing voor de deelname in de vennootschappen zoals bedoeld in deze paragraaf.

Art. 21. V.Z.W.'s of andere rechtspersonen die onderzoek, wetenschappelijke dienstverlening, contract-onderwijs, administratieve diensten of sociaal-culturele dienstverlening van de universiteit of hogeschool overnemen, worden slechts toegelaten op voorwaarde dat deze activiteiten niet op de vereiste wijze door de universiteit of hogeschool zelf of door middel van een eenvoudige overeenkomst uitgevoerd kunnen worden, en indien de algemene of financiële belangen van de universiteit of hogeschool niet worden geschaad.

Personeelsleden, andere dan die genoemd in artikel 20, § 1, die wensen deel te nemen aan de oprichting of werking van een dergelijke V.Z.W. of andere rechtspersoon, dienen dit vooraf te melden aan de universiteiten of hogeschool.

Art. 22. V.Z.W.'s of andere rechtspersonen die voor de uitvoering van hun activiteiten geheel of gedeeltelijk gebruik wensen te maken van lokalen, infrastructuur, diensten of personeel van de universiteit of hogeschool dienen hiervoor vooraf toestemming verkregen te hebben van het universiteits- of hogeschoolbestuur.

Art. 23. § 1. Tussen de in de artikelen 20, § 1, en 21 vermelde V.Z.W.'s of andere rechtspersonen en de universiteit of hogeschool dient een overeenkomst afgesloten te worden die minstens omvat :

1^o de voorwaarden voor medebeheer van de V.Z.W., de internationale vereniging met wetenschappelijk doel of de instelling van openbaar nut als de universiteit of hogeschool zelf deelneemt zoals bepaald in artikel 20, § 1, voor zover deze voorwaarden niet in de oprichtingsakte bepaald zouden zijn;

2^o de voorwaarden waaronder de V.Z.W. of andere rechtspersoon gebruik kan maken van lokalen, infrastructuur, diensten of personeelsleden van de universiteit of hogeschool en de vergoeding die hiervoor betaald dient te worden; behoudens deze rechtstreekse kosten waarvoor de overeenkomst bepaalt dat zij afzonderlijk aan de universiteit of hogeschool moeten worden terugbetaald, bepaalt de overeenkomst ook dat de V.Z.W. of andere rechtspersoon ten minste 10 procent op de som van lidmaatschapsgelden, schenkingen in contanter, overheidstoelagen in de mate dat de financierende overheid dit toelaat en inkomsten uit activiteiten als voorafname afdraagt aan de instelling als minimale vergoeding voor de terbeschikkingstelling of gebruik van haar algemene infrastructuur en diensten; van deze voorafnamen kunnen worden vrijgesteld :

- de giften door de betrokken rechtspersoon aan de universiteit of hogeschool, voor zover deze uit de voor te leggen jaarrekeningen blijken;

- de bedragen besteed aan apparatuur indien deze opgesteld staat in lokalen van de universiteit of hogeschool, en gratis ter beschikking staat voor onderzoek, wetenschappelijke of maatschappelijke dienstverlening of onderwijs door de instelling zelf uitgevoerd of verstrekt;

- bedragen die onmiddellijk dienen te worden doorgestort aan andere onderzoekspartners, voor zover deze in de desbetreffende overeenkomst tussen de V.Z.W. of andere rechtspersoon en de financierende partij vermeld worden;

3^o de wijze waarop de universiteit of hogeschool in voorkomend geval deelneemt in de opbrengsten van de andere rechtspersoon;

4^o de verplichting, jaarlijks de jaarrekeningen of balans en een jaarverslag ter kennisgeving aan de universiteit of hogeschool op te sturen. De jaarrekeningen moeten derwijze opgesteld zijn dat hieruit de voorafname ondubbelzinnig te berekenen is.

§ 2. Tussen de V.Z.W.'s of andere rechtspersonen waarin de universiteit of hogeschool niet deelneemt of die geen activiteiten uitoefenen zoals bedoeld in artikel 21 en die enkel gebruik maken van lokalen of infrastructuur, en de universiteit of hogeschool dient een overeenkomst afgesloten te worden waarin de voorwaarden voor gebruik door de V.Z.W. of andere rechtspersoon van lokalen of infrastructuur en de vergoeding welke alle kosten moeten dekken, die hiervoor moet betaald worden, bepaald worden.

Art. 24. De V.Z.W.'s of andere rechtspersonen dienen zich naar buiten duidelijk te profileren als afzonderlijke rechtspersonen. Ze kunnen de naam van de universiteit of hogeschool slechts gebruiken met uitdrukkelijke toestemming van de instelling, en onder de voorwaarden die bepaald dienen te worden in de overeenkomst bedoeld in artikel 23 van dit decreet.

Art. 25. De universiteits- en hogescholenbesturen stellen ter uitvoering van de bepalingen van dit hoofdstuk een intern reglement op.

Overgangsbepaling

Art. 26. De rechtspersonen die bij de inwerkingtreding van dit decreet al actief zijn in de domeinen vermeld in artikel 21, 1^e alinea, gebruik maken van lokalen, infrastructuur, diensten of personeel van de universiteit of hogeschool, of waarin de universiteit of hogeschool zelf participeert en op het ogenblik van de inwerkingtreding ervan niet voldoen aan de voorwaarden bepaald in dit decreet, beschikken over een termijn van één jaar om zich hiermee in regel te stellen. Indien zij na verloop van deze termijn hieraan nog niet voldaan hebben, verzoekt de universiteit of hogeschool de rechtspersoon over te gaan tot vrijwillige ontbinding, en zich te laten integreren

binnen de eigen structuren van de universiteit of hogeschool. Anders dient elke verdere terbeschikkingstelling of gebruik van lokalen, infrastructuur, personeel of andere diensten van de universiteit of hogeschool onmiddellijk gestaakt te worden.

De universiteiten of hogescholen brengen via de commissarissen van de Vlaamse regering, ten laatste achttien maanden na de inwerkingtreding van dit decreet verslag uit over de wijze waarop uitvoering werd gegeven aan de bepalingen vervat in hoofdstuk III van dit decreet.

Art. 27. Het decreet van 23 februari 1994 betreffende de wetenschappelijke dienstverlening door de universiteiten en betreffende de relaties van de universiteiten met andere rechtspersonen, wordt opgeheven.

Art. 28. Dit decreet treedt in werking op 1 september 1995.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 februari 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 95 - 2005

[S-C - 35567]

22 FEVRIER 1995. — Décret relatif aux services scientifiques ou sociaux fournis par les universités ou les instituts supérieurs et aux rapports de ceux-ci avec d'autres personnes morales

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret régit une matière visée par l'article 127 de la Constitution.

CHAPITRE 1er. — Services scientifiques ou sociaux fournis par les universités ou les instituts supérieurs

Art. 2. Pour l'application du présent décret, il faut entendre par « service scientifique ou social », toute prestation au profit de tiers, fournie contre rétribution par une université ou un institut supérieur ou par des personnes rattachées à ceux-ci, lors de l'accomplissement de leur mission à l'université ou l'institut supérieur, et découlant des connaissances, des technologies, des résultats de recherches scientifiques ou de recherches scientifiques thématiques dont disposent l'université ou l'institut supérieur.

Art. 3. Aucune convention de services scientifiques ou sociaux ne peut être conclue sans l'autorisation préalable des autorités universitaires ou de la direction de l'institut supérieur.

Art. 4. Les frais découlant directement de l'exécution des conventions de services scientifiques ou sociaux par suite de l'utilisation des locaux, de l'infrastructure, des services ou du personnel de l'université ou de l'institut supérieur et que ces institutions peuvent fixer ou mesurer de façon univoque, sont complètement à charge du mandant.

Si l'université ou l'institut supérieur recrutent du personnel en vue de la mise à exécution de la convention, les membres du personnel concernés sont soumis aux prescriptions de la loi du 3 juillet 1975 sur les contrats de travail.

Art. 5. Si la convention a trait à la recherche, elle doit déterminer, pour les chercheurs concernés ou l'institution concernée, les conditions en matière de droit à la publication, à l'usage de résultats dans les cours ou lors de réunions scientifiques et de la valorisation des recherches.

Elle peut stipuler que la publication, l'utilisation ou la communication des résultats peuvent être ajournées pendant un délai raisonnable afin de permettre à une des parties de valoriser les résultats des services scientifiques ou sociaux.

Art. 6. Si les prestations fournies peuvent donner lieu à une valorisation des résultats des recherches, y compris l'octroi de brevets et de licences ou l'établissement d'autres droits intellectuels, une répartition équitable, entre l'université ou l'institut supérieur et le mandant, des revenus qui en découlent, doit être stipulée dans la convention, sans porter préjudice au droit d'auteur en vigueur. Lors de la répartition de ces revenus, la (les) partie(s) ayant supporté les frais, sera (seront) intégralement remboursée(s) avant de toute autre répartition.

Art. 7. Les conventions relatives à la recherche ne peuvent comporter aucun engagement par rapport aux résultats de la recherche scientifique ou de la recherche scientifique thématique.

Art. 8. Les universités ou les instituts supérieurs élaborent un règlement interne régissant la conclusion, la gestion et l'exécution des conventions de services et précisant la façon dont les recettes provenant de ces conventions seront affectées dans l'université ou de l'institut supérieur, après déduction de tous les frais.

Les conventions doivent, sauf dans le cas d'une convention avec un pouvoir public qui exclut tout prélèvement par une réglementation, un arrêté ou la convention elle-même, prévoir un prélèvement d'au moins 10 % des moyens que les parties contractantes auront affectés à l'exécution de la convention, à l'exclusion du prélèvement lui-même. Le montant correspondant à celui-ci doit être mentionné explicitement dans la convention sous une rubrique « frais de gestion centrale et frais généraux d'exploitation ». Il est prélevé par l'université ou l'institut supérieur comme rétribution minimale pour l'infrastructure générale et les services qu'ils ont fournis et pour les frais résultant de l'exécution des conventions, mais ne pouvant être fixés ou mesurés d'une façon univoque par l'université ou l'institut supérieur.

(1) Session 1994-1995 :

Documents. — Projet de décret : 615 — N° 1. + Errata.

— Amendement : 615 — N° 2.

— Rapport : 615 — N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 7 et 8 février 1995.

Le règlement interne peut également prévoir la possibilité de liquider une rétribution personnelle aux membres du personnel de l'université ou de l'institut supérieur qui ont exécuté les conventions relatives à la prestation de services. Le montant total de ces rétributions ne peut dépasser la moitié des revenus visés au premier alinéa. Elles peuvent être payées pour les services scientifiques fournis à partir du 1er octobre 1992.

CHAPITRE II. — Participation aux entreprises « spin-off »

Art. 9. Pour l'application du présent décret, il faut entendre par entreprises « spin-off », les entreprises ayant une personnalité juridique conformément aux lois sur les sociétés commerciales, dont l'activité est orientée vers la valorisation sociale ou industrielle des connaissances scientifiques, des résultats de recherches scientifiques ou de recherches scientifiques thématiques, des technologies ou des innovations administratives ou logistiques développées à l'université ou l'institut supérieur.

Art. 10. Il faut entendre par « participation », au sens du présent décret, l'apport direct de l'université ou de l'institut supérieur à ces entreprises « spin-off », comme associé, d'un actif immatériel ou d'un actif immatériel et de moyens financiers.

Art. 11. Une université ou un institut supérieur ne peut participer dans une entreprise « spin-off » que si :

a) la participation produit une valeur ajoutée pour l'université ou l'institut supérieur;

b) les intérêts de l'université ou de l'institut supérieur ne sont pas lésés et si la situation financière de l'université ou de l'institut supérieur n'est pas compromise.

Art. 12. L'apport financier de l'université ou de l'institut supérieur n'est possible que si les connaissances scientifiques, les résultats de recherches scientifiques, la technologie ou les innovations administratives ou logistiques développées à l'université ou l'institut supérieur qui sont à la base de la création d'une entreprise « spin-off », sont également valorisés comme apport de l'actif immatériel de l'université participante ou de l'institut supérieur participant.

En échange de cet apport immatériel et selon sa forme, l'université ou l'institut supérieur peuvent obtenir des actions ou titres, avec ou sans droit de vote. Le cas échéant, ils peuvent se voir attribuer des obligations. A la demande du Commissaire du Gouvernement flamand, l'évaluation de l'apport immatériel est effectuée par un réviseur d'entreprises ou un autre expert indépendant. L'utilisation de l'infrastructure, du personnel ou des locaux de l'université ne peut être considérée comme un apport à une entreprise « spin-off », mais doit être l'objet d'une convention entre l'entreprise et l'université ou l'institut supérieur. La rétribution que l'entreprise paie de ce chef, doit au moins couvrir les frais de l'université ou de l'institut supérieur.

Art. 13. L'apport financier ne peut être à charge des moyens que les pouvoirs publics fournissent, directement ou non, à l'université ou à l'institut supérieur.

Art. 14. Si en échange de leur apport, l'université ou l'institut supérieur reçoivent des actions de l'entreprise « spin-off », celles-ci ne peuvent, à aucun moment, constituer la majorité des parts sociales et, en échange de leur apport, l'université ou l'institut supérieur ne pourront jamais acquérir la majorité des droits de vote.

Pour déterminer la position d'actionnaire majoritaire, il faut aussi tenir compte des prêts subordonnés et convertibles accordés par l'université ou l'institut supérieur.

Art. 15. L'université ou l'institut supérieur ne peuvent jamais s'engager au-delà de leur apport et prennent à cette fin toutes les mesures requises, notamment en matière de responsabilité du fondateur.

Art. 16. Les autorités universitaires ou la direction de l'institut supérieur peuvent désigner un ou plusieurs de leurs administrateurs ou membres du personnel pour siéger, au nom de l'université ou de l'institut supérieur, au conseil d'administration de l'entreprise « spin-off », à condition de souscrire une police d'assurance couvrant la responsabilité d'administrateur des intéressés. L'université ou l'institut supérieur en supportent les frais.

Art. 17. Le siège social de l'entreprise « spin-off » ne peut être établi dans des locaux appartenant à l'université ou l'institut supérieur si ceux-ci sont utilisés pour l'enseignement, la recherche, les activités socio-culturelles ou l'administration.

Art. 18. Toute participation dans une entreprise « spin-off » doit être approuvée par les autorités universitaires ou la direction de l'institut supérieur, qui doivent marquer formellement leur accord sur :

- l'acte de constitution de la société;
- le plan d'entreprise, d'où il ressort comment seront valorisés les apports en connaissances scientifiques, résultats de recherches scientifiques ou de recherches scientifiques thématiques, technologie, innovations administratives ou logistiques;
- la valeur de l'apport immatériel;
- éventuellement, l'importance de l'apport financier;
- éventuellement, le projet de convention entre l'entreprise spin-off et l'université ou l'institut supérieur pour l'utilisation de locaux, d'infrastructures, de services ou de personnel.

Les autorités universitaires ou la direction de l'institut supérieur décident de l'affectation du produit de la participation.

Elles peuvent fixer par règlement des conditions complémentaires pour la prise de participation à une entreprise « spin-off ».

Art. 19. § 1er. Le bilan et le compte de profits et pertes de l'entreprise spin-off sont soumis annuellement pour information aux autorités universitaires ou à la direction de l'institut supérieur.

§ 2. Tous les cinq ans, ces autorités doivent évaluer la participation à l'entreprise spin-off, en vérifiant si l'activité de l'entreprise répond encore à la disposition de l'article 9 du présent décret. S'il n'y est plus satisfait, l'université ou l'institut supérieur doivent retirer leur participation dans cette entreprise.

CHAPITRE III. — Participation dans des a.s.b.l. et autres personnes morales et relations avec ces associations ou personnes

Art. 20. § 1er. Sans préjudice des dispositions du chapitre II du présent décret, une université ou un institut supérieur ne peuvent participer — comme personne morale ou par l'intermédiaire de personnes ou d'organes désignés formellement par eux — à la constitution ou au fonctionnement d'une a.s.b.l., d'une association internationale à but scientifique ou d'un organisme d'intérêt public que sur la base d'une décision formelle des autorités universitaires ou de la direction de l'institut supérieur et moyennant une justification juridique et rationnelle.

§ 2. Les universités ou les instituts supérieurs peuvent participer dans les sociétés qui ont pour objet social le développement, l'exploitation et la gestion de centres d'incubation et d'innovation ou de parcs scientifiques. Les articles 11, 13 à 18 et 19, § 1er, sont applicables à la participation dans les sociétés visées au présent paragraphe.

Art. 21. Les a.s.b.l. ou autres personnes morales qui reprennent des activités de recherche, de services scientifiques, d'enseignement sous contrat, des services administratifs ou socio-culturels de l'université ou de l'institut supérieur, ne sont admises que si ces activités ne peuvent pas être assurées par l'université ou l'institut supérieur ou par la voie d'une simple convention et si les intérêts généraux ou financiers de l'université ou de l'institut supérieur ne sont pas lésés.

Les membres du personnel autres que ceux visés à l'article 20, § 1er, qui souhaitent participer à la constitution ou au fonctionnement de pareille a.s.b.l. ou autre personne morale, doivent en aviser préalablement l'université ou l'institut supérieur.

Art. 22. Les a.s.b.l. ou autres personnes morales qui souhaitent utiliser en tout ou en partie, pour leurs activités, les locaux, infrastructures, services ou membres du personnel de l'université, doivent avoir reçu l'assentiment préalable des autorités universitaires ou de la direction de l'institut supérieur.

Art. 23. § 1er. Entre les a.s.b.l. ou autres personnes morales visées aux articles 20, § 1er, et 21, et l'université ou l'institut supérieur, une convention sera conclue qui prévoit au moins :

1^o les conditions de cogestion de l'a.s.b.l., de l'association internationale à but scientifique ou de l'organisme d'intérêt public, si l'université ou l'institut participent, au sens de l'article 20, § 1er, et si ces conditions ne sont pas prévues dans l'acte de fondation;

2^o les conditions auxquelles les a.s.b.l. ou autres personnes morales peuvent faire usage des locaux, infrastructures, services ou membres du personnel de l'université ou de l'institut supérieur et la rémunération qui doit être payée de ce chef; sauf ces frais directs, dont la convention prévoit qu'ils seront remboursés séparément à l'université ou l'institut supérieur, la convention prévoit aussi que l'a.s.b.l. ou autre personne morale cède au moins 10 % de la somme des cotisations, dons au comptant, subventions publiques dans la mesure où le pouvoir public qui assure le financement le permet, et recettes d'activités, à titre de prélèvement, à l'institution, comme rétribution minimale pour la disposition ou l'usage de ses infrastructures générales et services; peuvent être exemptés de ce prélèvement :

— les dons faits par la personne morale concernée à l'université ou l'institut supérieur et ressortant des comptes annuels à soumettre;

— les sommes destinées à l'équipement, si celui-ci se trouve dans les locaux de l'université et est gratuitement disponible pour la recherche, les services scientifiques ou sociaux ou l'enseignement, exécutés ou dispensés par l'institution elle-même;

— les sommes à transférer immédiatement à d'autres participants à la recherche, mentionnés dans la convention conclue en la matière entre l'a.s.b.l. ou autre personne morale et la partie assurant le financement;

3^o la façon dont l'université ou l'institut supérieur participent, le cas échéant, au produit de l'autre personne morale;

4^o l'obligation d'envoyer annuellement les comptes annuels ou le bilan et un rapport annuel, pour information, à l'université ou l'institut supérieur. Les comptes annuels doivent être établis de telle sorte que le prélèvement peut en être déduit de façon univoque.

§ 2. Entre les a.s.b.l. ou autres personnes morales dans lesquelles l'université ou l'institut supérieur n'ont pas de participation, ou qui n'exercent pas d'activités visées à l'article 21 et ne font usage que de locaux ou d'infrastructures, et l'université ou l'institut supérieur, une convention sera conclue, définissant les conditions d'utilisation des locaux et infrastructures par l'a.s.b.l. ou autre personne morale et la rétribution, couvrant tous les frais, qui devra être payée de ce chef.

Art. 24. Les a.s.b.l. ou autres personnes morales doivent être manifestement des personnes morales distinctes. Elles ne peuvent utiliser le nom de l'université ou de l'institut supérieur qu'avec l'assentiment formel de l'institution et aux conditions à définir dans la convention visée à l'article 23 du présent décret.

Art. 25. Les autorités universitaires et les directions des instituts supérieurs rédigent un règlement interne en exécution des dispositions du présent chapitre.

Disposition transitoire

Art. 26. Les personnes morales qui, lors de l'entrée en vigueur du présent décret, ont déjà une activité dans les domaines visés à l'article 21, 1er alinéa, et font usage des locaux, infrastructures, services ou membres du personnel de l'université ou de l'institut supérieur, ou dans lesquelles l'université ou l'institut supérieur ont une participation, et qui ne répondent pas, lors de l'entrée en vigueur, aux conditions prévues par le présent décret, ont un an pour s'y conformer.

Si, passé ce délai, elles n'y répondent pas encore, l'université ou l'institut supérieur invitent la personne morale à procéder à sa dissolution volontaire et à s'intégrer dans les structures de l'université ou de l'institut supérieur. Sinon, il sera mis fin sans délai à la fourniture ou à l'utilisation des locaux, infrastructures, membres du personnel ou autres services de l'université ou de l'institut supérieur.

Les universités ou les instituts supérieurs font rapport, par l'intermédiaire des commissaires du Gouvernement flamand, au plus tard dix-huit mois après l'entrée en vigueur du présent décret, sur le mode d'exécution des dispositions du chapitre III du présent décret.

Art. 27. Le décret du 23 février 1994 relatif aux services scientifiques fournis par les universités et aux rapports de celles-ci avec d'autres personnes morales, est abrogé.

Art. 28. Le présent décret entre en vigueur le 1er septembre 1995.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 février 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE